



de **Montage- und Betriebsanleitung
Einzelsteuergerät mit Bedienelement**

Wichtige Informationen für:

- den Monteur / • die Elektrofachkraft / • den Benutzer
- Bitte entsprechend weiterleiten!

Diese Anleitung ist vom Benutzer aufzubewahren.

en **Assembly and Operating Instructions
Individual Controller with Operator's
Control**

Important information for:

- Fitters / • Electricians / • Users

Please forward accordingly!

These instructions must be kept for future reference.

fr **Notice de montage et d'utilisation
Appareil individuel avec élément de com-
mande**

Informations importantes pour:

- l'installateur / • l'électricien / • l'utilisateur

À transmettre à la personne concernée !

Cette notice doit être conservée par l'utilisateur.

nl **Montage- en gebruiksaanwijzing
Individuele besturing met bedieningsele-
ment**

Belangrijke informatie voor:

- de monteur / • de electricien / • de gebruiker

Aan de betreffende personen doorgeven!

De gebruiker dient deze gebruiksaanwijzing te bewaren.



Inhaltsverzeichnis

Allgemeines.....	4
Gewährleistung.....	4
Sicherheitshinweise	5
Bestimmungsgemäße Verwendung	5
Anzeigen- und Tastenerklärung	6
Montage/Anschluss	7
Erklärungen.....	10
Einstellung	11
Funktionen	11
Werkseinstellung.....	12
Programmierung.....	12
Reinigung.....	13
Technische Daten	13
Was tun, wenn...?.....	14

Contents

General Information	16
Warranty.....	16
Safety instructions	17
Designated use.....	17
Explanation of displays and buttons	18
Assembly/connection.....	19
Explanations.....	22
Settings	23
Functions	23
Default setting	24
Programming.....	24
Cleaning.....	25
Technical data.....	25
What to do if...?.....	26

Sommaire

Généralités	28
Prestation de Garantie	28
Consignes de sécurité	29
Utilisation conforme à la destination	29
Explication des textes d'affichage et des touches	30
Montage/Branchement	31
Explications	34
Réglages	35
Fonctions	35
Paramétrage usine	36
Programmation	36
Nettoyage	37
Caractéristiques techniques	37
Que faire si ... ?	38

de

en

fr

nl

Inhoudsopgave

Algemeen	40
Garantieverlening	40
Aanwijzingen voor de veiligheid	41
Gebruik volgens de voorschriften	41
Verklaring van displays en toetsen	42
Montage/Aansluiting	43
Verklaringen	46
Instellingen	47
Functies	47
Fabrieksinstelling	48
Programmering	48
Reiniging	49
Technische gegevens	49
Wat te doen, als ... ?	50

Allgemeines

Die vom Werk ausgelieferte UC52, steuert den Antrieb manuell oder durch externe Fahrbefehle.

Eine manuelle Bedienung der UC52 ist jederzeit möglich.

Eine einfache Bedienung zeichnet dieses Gerät aus.

Gewährleistung

Bauliche Veränderungen und unsachgemäße Installationen entgegen dieser Anleitung und unseren sonstigen Hinweisen können zu ernsthaften Verletzungen von Körper und Gesundheit der Benutzer, z.B. Quetschungen, führen, so dass bauliche Veränderungen nur nach Absprache mit uns und unserer Zustimmung erfolgen dürfen und unsere Hinweise, insbesondere in der vorliegenden Montage- und Betriebsanleitung, unbedingt zu beachten sind.

Eine Weiterverarbeitung der Produkte entgegen deren bestimmungsgemäßen Verwendung ist nicht zulässig.

Endproduktehersteller und Installateur haben darauf zu achten, dass bei Verwendung unserer Produkte alle, insbesondere hinsichtlich Herstellung des Endproduktes, Installation und Kundenberatung, erforderlichen gesetzlichen und behördlichen Vorschriften, insbesondere die einschlägigen aktuellen EMV-Vorschriften, beachtet und eingehalten werden.

Sicherheitshinweise



Vorsicht

- Verletzungsgefahr durch Stromschlag.
- Anschlüsse an 230 V Netz müssen durch eine autorisierte Fachkraft erfolgen.
- Schalten Sie vor der Montage die Anschlussleitung spannungsfrei.
- Die Vorschriften der örtlichen Energieversorgungsunternehmen sowie die Bestimmungen für nasse und feuchte Räume nach VDE 100, sind beim Anschluss einzuhalten.
- Nur in trockenen Räumen verwenden.
- Verwenden Sie nur unveränderte Becker Originalteile.
- Halten Sie Personen aus dem Fahrbereich der Anlagen fern.
- Halten Sie Kinder von Steuerungen fern.
- Beachten Sie Ihre landesspezifischen Bestimmungen.
- Wird die Anlage durch einen oder mehrere Geräte gesteuert, muss der Fahrbereich der Anlage während des Betriebes einsehbar sein.
- Für den Anschluss von Steuerleitungen (Schutzkleinspannungen) dürfen nur Leitungstypen mit ausreichender Spannungsfestigkeit verwendet werden.
- Gerät enthält verschluckbare Kleinteile

de

en

fr

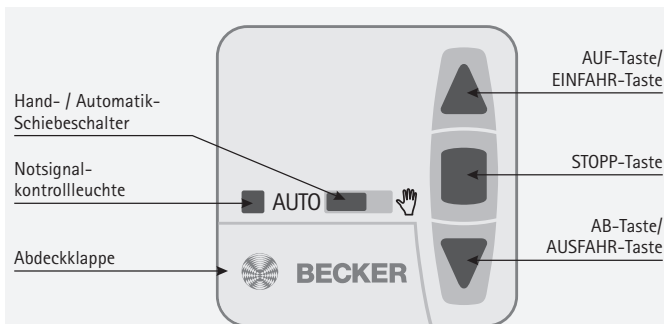
nl

Bestimmungsgemäße Verwendung

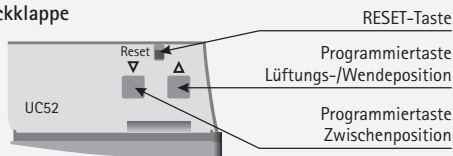
Die UC52 darf nur für die Ansteuerung von Rollladen-, Markisen- und Jalousieanlagen verwendet werden.

Der Anschluss von Fremdgeräten muss in Rücksprache mit dem Fachhandel durchgeführt werden.

Anzeigen- und Tastenerklärung



Tasten unter der Abdeckklappe



Codierschalter (Geräterückseite)

1. DIP-Schalter (nur bei Antriebssteuergerät)

Obere Position →
Notsignalfunktion aus.

Untere Position →
Notsignalfunktion an.

2. DIP-Schalter

Obere Position →
Gruppensteuergerät

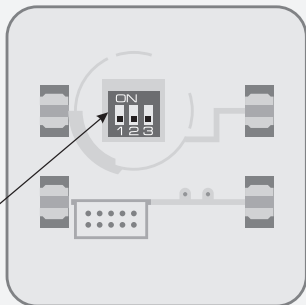
Untere Position →
Antriebssteuergerät

3. DIP-Schalter

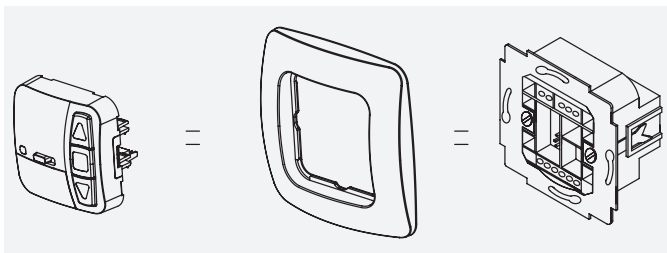
Obere Position →
Jalousie-Betrieb

Untere Position →

Rollladen/Markisen-Betrieb



Montage/Anschluss



Hinweis

Über einen Codierschalter auf der Geräterückseite erfolgt die Einstellung als Antriebssteuergerät oder Gruppensteuergerät.

de

en

fr

nl

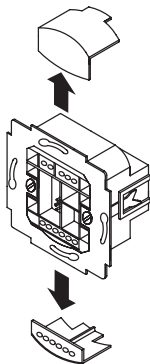
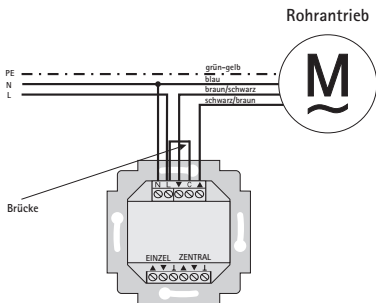
Anschluss als Antriebssteuergerät



Vorsicht

- Verletzungsgefahr durch Stromschlag.
- Anschluss nur durch eine autorisierte Fachkraft!
- Wird mehr als ein Antrieb über die UC52 angesteuert, müssen die Antriebe durch Relaissteuerungen entkoppelt werden. Diese Entkopplung entfällt bei Becker-Antrieben mit elektronischer Endabschaltung.
- Beachten Sie den Schaltstrom des Gerätes.

1. Schließen Sie das Netzteil der UC52 wie folgt an:



2. Setzen Sie die Schutzkappen wieder auf das Netzteil.
3. Befestigen Sie das Netzteil in der Dose.
4. Setzen Sie das Bedienteil in den Rahmen und stecken Sie dieses in das Netzteil ein.

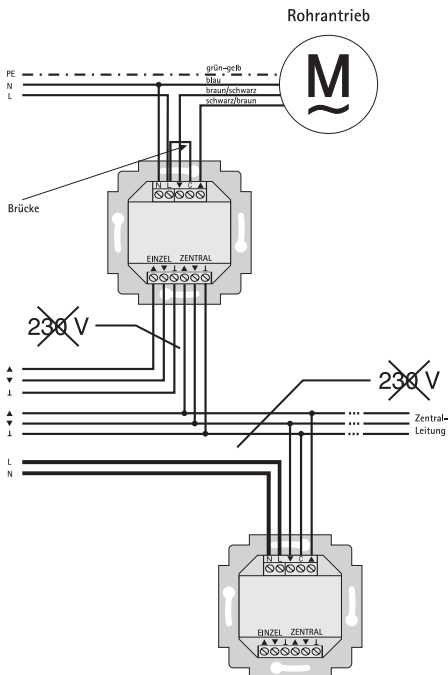
Anschluss als Gruppensteuergerät



Achtung

Wird die Steuerung z.B. als Gruppensteuergerät verwendet, darf keine Brücke zwischen den Klemmen L und C eingelegt sein!

1. Schließen Sie das Netzteil der UC52 wie folgt an:



2. Setzen Sie die Schutzkappen wieder auf das Netzteil.
3. Befestigen Sie das Netzteil in der Dose.
4. Setzen Sie das Bedienteil in den Rahmen und stecken Sie dieses in das Netzteil ein.

de

en

fr

nl

Erklärungen

Hand/Auto Schiebeschalter

In der Schiebeschalterstellung „**H**“ werden nur manuelle Fahrbefehle ausgeführt (z.B.: AUF, STOP, AB per Tastendruck).

In der Schiebeschalterstellung „**AUTO**“ werden automatische Fahrbefehle ausgeführt (Steuersignale über Gruppensteuereingänge)

Notsignalkontrollleuchte

Ein Notsignal wird durch das Aufleuchten der Notsignalkontrollleuchte signalisiert. Von einem Notsignal spricht man, wenn ein dauerhaftes Schaltsignal an den Gruppen- oder Einzelsteuereingängen für länger als 5 Sekunden anliegt. Über den Codierschalter 1 lässt sich die Funktion NOTSIGNAL ein/ausstellen.

Gruppensteuerung

Unter einer Gruppe versteht man die Steuerung mehrerer Antriebe zum gleichen Zeitpunkt.

RESET-Taste

Durch Drücken der **RESET**-Taste (mit einem Kugelschreiber oder Ähnlichem) werden die Zwischenposition und Lüftungs-/Wendeposition gelöscht.

Zwischenposition

Die Zwischenposition ist eine frei wählbare Position des Rollladens/Markise/Jalousie, zwischen der oberen und unteren Endlage. Diese Position kann nach der Programmierung aus der oberen Position angefahren werden.

Dazu drücken Sie die **AB**-Taste **zweimal** kurz nacheinander.

Lüftung/Wendung

Die Lüftungs-/Wendeposition ist eine frei wählbare Position des Rollladens/Jalousie, zwischen der unteren und oberen Endlage. Mit dieser Funktion können Sie den Rollladen aus der unteren Endlage soweit wieder auffahren, bis die Lüftungsschlitze geöffnet sind. Bei der Jalousie erfolgt die Lamellenwendung.

Dazu drücken Sie die **AUF**-Taste **zweimal** kurz nacheinander.

Antriebssteuergerät

Wird die UC52 als Antriebssteuergerät eingesetzt, wird der Antrieb direkt an das Gerät angeschlossen. Externe Signale werden in Fahrbefehle umgewandelt.

Der

Codierschalter 2 muss auf der unteren Position stehen.

Gruppensteuergerät

Wird die UC52 als Gruppensteuergerät eingesetzt, können andere Gruppensteuergeräte/Antriebssteuergeräte angesteuert werden. Diese Steuerung kann externe Schaltsignale weiterleiten.

Durch diese Funktion ist es möglich, Gruppen zu verbinden und gemeinsame Schaltbefehle auszuführen. Der Codierschalter 2 muss auf der oberen Position stehen.

Einstellung

Rollladen/Markise oder Jalousie

Über den Codierschalter 3, lässt sich die Einstellung Rollladen-/Markisenbetrieb (unten) / Jalousiebetrieb (oben) einstellen.

Funktionen

Funktionen im Handbetrieb

- AUF, STOPP, AB
- Zwischenposition
- Lüftungs-/Wendeposition
- Notsignale

Funktionen im Automatikbetrieb

- Externe automatische Fahrbefehle
- AUF, STOPP, AB
- Zwischenposition
- Lüftungs-/Wendeposition
- Notsignale

Wendeposition anfahren (Jalousie)

Bei der Jalousie-Funktion fährt die Jalousie im Tippbetrieb, um eine genaue Positionierung der Lamellen zu ermöglichen. Drücken Sie eine Fahrtaste länger als 1 Sekunde, fährt die Jalousie in Selbsthaltung.

Nach Anfahren der programmierten Zwischenposition wird automatisch eine Wendung der Lamellen durchgeführt (wenn die Wendeposition programmiert wurde).

de

en

fr

nl

Zwischenposition anfahren

Die Zwischenposition sollten Sie nur aus der oberen Endlage anfahren oder programmieren

Drücken Sie die **AB**-Taste **zweimal** kurz nacheinander. Der Behang fährt auf die gespeicherte Zwischenposition.

Lüftungsposition anfahren

Die Lüftungsposition sollten Sie nur aus der unteren Endlage anfahren oder programmieren.

Drücken Sie die **AUF**-Taste **zweimal** kurz nacheinander. Der Behang fährt auf die gespeicherte Lüftungsposition.

Werkseinstellung

Codierschaltereinstellung:

- | | |
|--------------------|----------------------------|
| 1. Untere Position | Notsignalfunktion an. |
| 2. Untere Position | Antriebssteuergerät |
| 3. Untere Position | Rollladen/Markisen-Betrieb |

Programmierung

Zwischenposition programmieren

Vorraussetzung: Der Rollladen/Jalousie befindet sich in der oberen Endlage.

1. Drücken Sie Programmier Taste Zwischenposition ▼ und halten Sie diese gedrückt.
2. Drücken Sie **zusätzlich** die **AB**-Taste, bis Sie die gewünschte Zwischenposition erreicht haben. Mit der **AUF**-Taste oder **AB**-Taste können Sie eine Korrektur vornehmen.
3. Lassen Sie die Programmier Taste Zwischenposition ▼ los. Die Zwischenposition ist jetzt gespeichert.

Die Notsignalkontrollleuchte blinkt 3x kurz auf.

Zwischenpositionen löschen

1. Drücken Sie die Programmier Taste Zwischenposition ▼ länger als 5 Sekunden. Die Zwischenposition ist jetzt gelöscht.

Die Notsignalkontrollleuchte blinkt 3x kurz auf.

Lüftungs-/Wendeposition programmieren

Vorraussetzung: Der Rollladen/Jalousie befindet sich in der unteren Endlage.

1. Drücken Sie Programmieraste Lüftungs-/Wendeposition ▲ und halten Sie diese gedrückt.
2. Drücken Sie **zusätzlich** die **AUF**-Taste, bis Sie die gewünschte Lüftungs-/Wendeposition erreicht haben. Mit der **AUF**-Taste oder **AB**-Taste können Sie eine Korrektur vornehmen.
3. Lassen Sie die Programmieraste Lüftungs-/Wendeposition ▲ los. Die Lüftungs-/Wendeposition ist jetzt gespeichert.

Die Notsignalkontrollleuchte blinkt 3x kurz auf.

Lüftungs-/Wendeposition löschen

Drücken Sie die Programmieraste Lüftungs-/Wendeposition ▲ länger als 5 Sekunden. Die Lüftungs-/Wendeposition ist jetzt gelöscht.

Die Notsignalkontrollleuchte blinkt 3x kurz auf.

Reinigung

Reinigen Sie das Gerät nur mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie kein Reinigungsmittel, da dieses den Kunststoff angreifen kann.

Technische Daten

Nennspannung	230-240 V AC / 50-60 Hz
Schaltstrom	5 A / 250 V AC bei $\cos \varphi = 1$
Schutzart	IP 20
Schutzklasse	II
Zulässige Umgebungstemperatur	0 bis +55 °C
Montageart	Unterputz Ø 58 mm Wandeinbau Aufputz in entsprechendem AP-Gehäuse

de

en

fr

nl

Was tun, wenn...?

Störung	Ursache	Abhilfe
Antrieb läuft nicht.	Falscher Anschluss.	Anschluss prüfen.
Antrieb läuft in die falsche Richtung.	Falscher Anschluss.	Drähte ▲ und ▼ am Netzteil tauschen.
Die UC52 führt die externen Befehle nicht aus.	1. Der Schiebeschalter steht auf Handbetrieb. 2. Notsignal steht an.	1. Stellen Sie den Schiebeschalter auf Automatikbetrieb. 2. Notsignal abwarten oder beseitigen.

de

en

fr

nl

General Information

The UC52 as delivered from the factory controls the drive manually or following external control commands.

The UC52 can be operated manually at any time.

The device is distinguished by the fact that it is so easy to operate.

Warranty

Structural modifications and incorrect installation which are not in accordance with these and our other instructions can result in serious injuries, e.g. crushing of limbs. Therefore, structural modifications should only be carried out with our prior approval and in accordance with our instructions, particularly the information contained in these Assembly and Operating Instructions.

Any further processing of the products which does not comply with their intended use is not permitted.

The end product manufacturer and fitter have to ensure that all the current statutory, official regulations and, in particular, EMC regulations are adhered to during utilisation of our products, especially with regard to end product assembly, installation and customer advice.

Safety instructions



Warning!

- Risk of injury through an electric shock.
- Terminal connections to a 230 V network must be carried out by an authorised electrician.
- Before assembly, disconnect the power lead from the supply.
- The provisions of the local public utilities and stipulations for wet and damp rooms in accordance with VDE 100 are to be observed when the system is connected.
- Use in dry rooms only.
- Use only unmodified Becker original parts.
- Keep persons away from the systems guide track.
- Keep away from controls.
- Please comply with national stipulations.
- If the system is controlled by one or several devices, the system guide track must be visible during operation.
- Only types of cable with sufficient electric strength can be used for connecting control cables (protective low voltages).
- The equipment contains small parts that could be swallowed.

de

en

fr

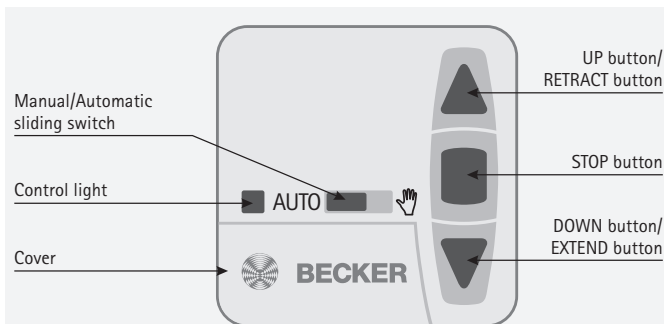
nl

Designated use

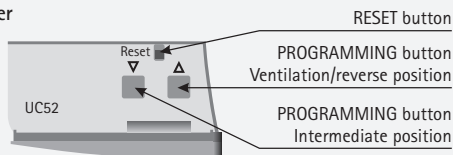
The UC52 may only be used to control roller shutter, awning and venetian blind systems.

This device may only be used in connection with equipment from other manufacturers following consultation with your local retailer.

Explanation of displays and buttons



Buttons under the cover



Encoding switch (on back of device)

1. DIP-switch (only if used as a drive control)

Upper position →
alarm signal function off.

Lower position →
alarm signal function on.

2. DIP-switch

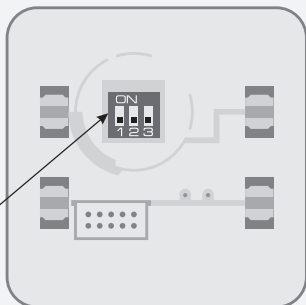
Upper position →
group controller

Upper position →
drive controller

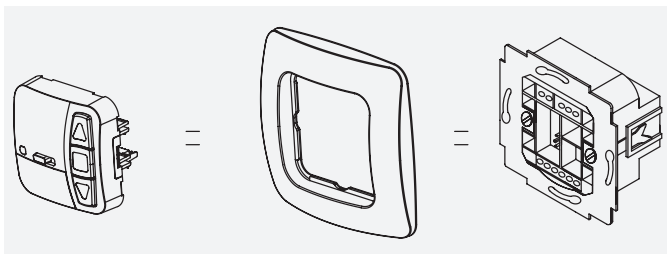
3. DIP-switch

Upper position →
venetian blind mode

Lower position →
roller shutter/awning mode



Assembly/connection



Note

The device can be set as a drive controller or group controller using the encoding switch on the back.

de

en

fr

nl

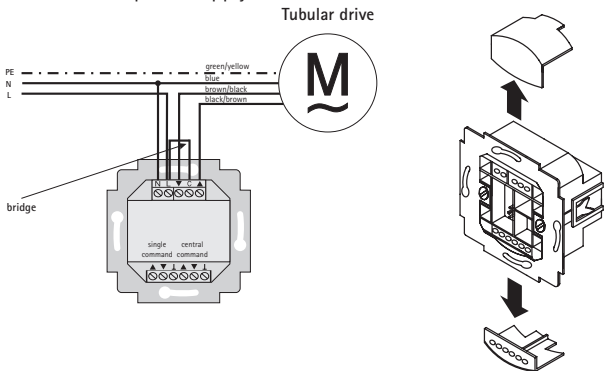
Connection as a drive controller



Warning

- Risk of injury by electric shock.
 - Terminal connections must be carried out by an authorised electrician!
 - If more than one drive is controlled using the UC52, the drives must be decoupled by relay controls. This decoupling is not applicable to Becker drives with electronic limit stop.
- Always observe the switched current of the device.**

1. Connect the power supply unit to the UC52 as follows:



2. Put the protective caps back on the power supply unit.
3. Fix the power supply unit in the box.
4. Put the operating device in the frame and plug it into the power supply unit.

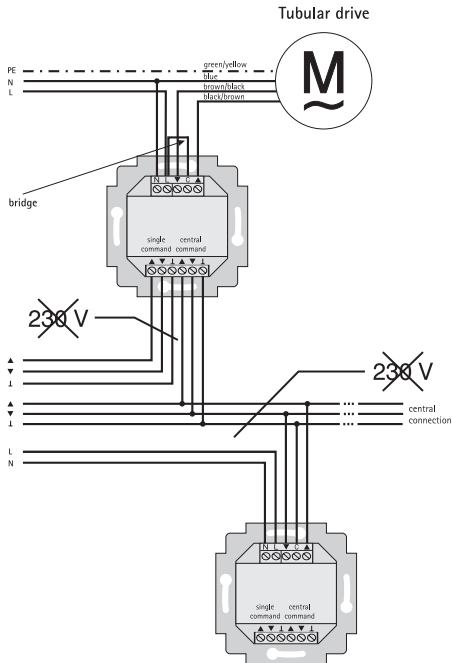
Connection as a group controller



Attention

If the control is used as a group control device, for example, no bridge can be inserted between the L and C terminals!

1. Connect the power supply unit to the UC52 as follows:



de

en

fr

nl

2. Put the protective caps back on the power supply unit.
3. Fix the power supply unit in the box.
4. Put the operating device in the frame and plug it into the power supply unit.



Explanations

MAN/AUTO sliding switch

In the „**MAN**“ sliding switch setting, only manual command controls are carried out (e.g.: UP, STOP, DOWN by pressing the relevant buttons).

In the „**AUTO**“ sliding switch setting, automatic command controls are carried out (control signals via group control inputs)

Alarm signal control light

When the alarm signal control light is illuminated, this indicates an alarm signal. If there is a permanent switching signal at the group or individual control inputs for more than 5 seconds, it is an alarm signal.

The ALARM SIGNAL function can be switched on/off using the encoding switch 1.

Group control

Group control is control of several drives at the same time.

RESET button

When the RESET button is pressed (with a ballpoint pen or similar), all switching times, intermediate position and ventilation/adjustment position are deleted.

Intermediate position

The intermediate position is a position of the roller shutter/awning/blind between the upper and lower limits that can be freely selected. This position can be reached from the upper position after programming.

Press the **DOWN** button **twice** in rapid succession to move to the intermediate position.

Ventilation/reversing

The ventilation/reversing position is a position of the roller shutter/blind between the upper and lower limits that can be freely selected. Using this function, you can raise the shutter from the lower end limit until the ventilation slits are open. The slats of the blind will be turned.

Press the **UP** button **twice** in rapid succession to move to the ventilation/reversing position.

Drive controller

If the UC52 is used as a drive controller, the drive is connected directly to the device. External signals are converted into control commands. The coding switch 2 must be in the lower position.

Group controller

If the UC52 is used as a group controller, other group controllers/drive controllers can be controlled. This control can relay external switching signals. This function can be used to connect groups and carry out joint switching commands. The coding switch 2 must be in the upper position.

Settings

Roller shutter/awning or venetian blind setting

Roller shutter or awning mode (down) or venetian blind mode (up) can be set using the encoding switch 3.

Functions

Functions in manual mode

- UP, STOP, DOWN
- Intermediate position
- Ventilation/adjustment position
- Emergency signals

Functions in automatic mode

- External automatic drive commands
- UP, STOP, DOWN
- Intermediate position
- Ventilation/adjustment position
- Emergency signals

Moving to reverse position (venetian blind)

When the venetian blind function is being used, the blind moves in non-maintained command mode in order to allow the slats to be positioned more precisely. If you press and hold a control button for longer than 1 second, the blind will remain locked.

After the programmed intermediate position has been reached, the slats will be automatically adjusted (provided the reverse position has been programmed).

de

en

fr

nl



Moving to intermediate position

You should only move the shutter or blind to the intermediate position or programme it from the upper end limit.

Press the **DOWN** button **twice** in rapid succession. The curtain will move to the stored intermediate position.

Moving to ventilation position

You should only move the shutter or blind to the ventilation position or programme it from the lower end limit.

Press the **UP** button **twice** in rapid succession. The curtain will move to the stored ventilation position.

Default setting

Encoding switch setting:

- | | |
|-------------------|----------------------------|
| 1. Lower position | Alarm signal function on. |
| 2. Lower position | Drive controller |
| 3. Lower position | Roller shutter/awning mode |

Programming

Programming the intermediate position

Prerequisite: the roller shutter / blind is at the upper end limit.

1. Press and hold the intermediate position programming button ▼.
2. Press the **DOWN** button **at the same time** until you have reached the required intermediate position. Adjustments can be made using the **UP** button or **DOWN** buttons.
3. Release the intermediate position programming button ▼. The intermediate position has now been saved.

The alarm signal control light will flash briefly three times.

Deleting the intermediate positions

1. Press the intermediate position programming button ▼ for longer than 5 seconds. The intermediate position has now been deleted.

The alarm signal control light will flash briefly three times.

Programming the ventilation/reverse position

Prerequisite: the roller shutter / blind is at the lower end limit.

1. Press and hold the ventilation/reverse position programming button ▲.
2. Press the **UP** button **at the same time** until you have reached the required ventilation/reverse position. Adjustments can be made using the **UP** button or **DOWN** buttons.
3. Release the ventilation/reverse position programming button ▲. The ventilation/reverse position has now been saved.

The alarm signal control light will flash briefly three times.

Deleting the ventilation/reverse position

Press the ventilation/reverse position programming button ▲ and hold for longer than 5 seconds. The ventilation/reverse position has now been deleted.

The alarm signal control light flash briefly three times.

Cleaning

Clean the device with a damp cloth only. Do not use a cleansing agent as this may damage the plastic.

de

en

fr

nl

Technical data

Nominal voltage	230-240 V AC / 50-60 Hz
Switched current	5 A / 250 V AC for $\cos \varphi = 1$
System of protection	IP 20
Protection class	II
Permissible ambient temperature	0 to +55 °C
Type of installation	Concealed Ø 58 mm wall-mounted. Exposed in appropriate exposed casing.

What to do if...?

Problem	Cause	Remedy
Drive is not functioning.	Faulty connection.	Check connection.
Blind or shutter moves in the wrong direction.	Faulty connection.	Exchange ▲ and ▼ wires in the power supply unit.
The UC52 does not carry out the external commands.	1. The UC52 is in manual mode. 2. The alarm signal is on.	1. Set the UC52 to automatic mode. 2. Wait until the alarm signal disappears or switch it off.

de

en

fr

nl

Généralités

L'UC52, livré par l'usine, commande le moteur manuellement ou par des ordres de marche externes.

Une commande manuelle de l' UC52 est toujours possible.

Cet appareil se caractérise par une utilisation simple.

Prestation de Garantie

Toute modification du moteur et toute installation inappropriée allant à l'encontre de cette notice et de nos autres consignes peuvent causer des blessures corporelles graves ou représenter un risque pour la santé des utilisateurs, par ex. des contusions ; c'est pourquoi toute modification de la construction ne peut être effectuée qu'après nous en avoir informés et après obtention de notre accord ; nos consignes, notamment celles de cette notice de montage et d'utilisation, doivent être impérativement respectées.

Toute modification des produits allant à l'encontre de leur utilisation conforme n'est pas autorisée.

Lorsqu'ils utilisent nos produits, les fabricants des produits finis et les installateurs doivent veiller à tenir compte et à respecter toutes les dispositions légales et administratives nécessaires, en particulier les dispositions relatives à la compatibilité électromagnétique actuellement en vigueur, notamment en ce qui concerne la production du produit fini, l'installation et le service-clientèle.

Consignes de sécurité



Avertissement

- Risque de blessure pouvant être provoqué par des décharges électriques.
- Les branchements au réseau 230 V doivent obligatoirement être effectués par un électricien spécialisé autorisé.
- Coupez l'alimentation du câble de branchement avant de procéder au montage.
- Observez pour le branchement les prescriptions des entreprises d'approvisionnement en énergie locales ainsi que les directives pour locaux humides et immergés selon VDE 100.
- A utiliser uniquement dans des locaux secs.
- Utilisez uniquement des pièces originales de Becker qui n'ont subi aucune modification.
- Veillez à ce que personne ne se tienne dans la zone de déploiement des installations.
- Tenez les enfants à l'écart des commandes.
- Observez les directives spécifiques des pays.
- Lorsque l'installation est pilotée par un ou plusieurs appareils, la zone de déploiement de l'installation doit être visible pendant l'utilisation.
- Pour le branchement de câbles de commande (basses tensions de protection), utiliser seulement des câbles ayant une rigidité diélectrique suffisante.
- L'appareil contient des petites pièces qui peuvent être avalées.

de

en

fr

nl

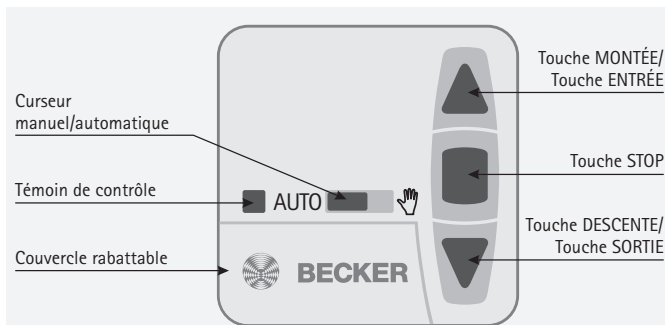
Utilisation conforme à la destination

L'UC52 doit être utilisé exclusivement pour la commande de volets roulants et de stores.

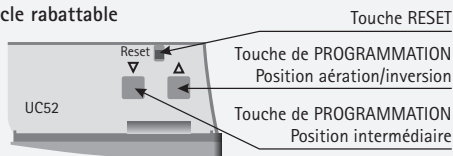
La connexion d'appareils d'autres fabricants doit être mise au point avec le commerce spécialisé.



Explication des textes d'affichage et des touches



Touches sous le couvercle rabattable



Interrupteur de codage (dos de l'appareil)

1. Commutateur DIP (seulement pour une utilisation comme automatisme de)

Position supérieure →

Fonction signal de secours désactivé.

Position inférieure →

Fonction signal de secours active.

2. Commutateur DIP

Position supérieure →

Appareil de commande de groupe

Position inférieure →

Appareil de commande de moteur

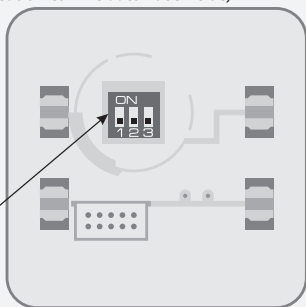
3. Commutateur DIP

Position supérieure →

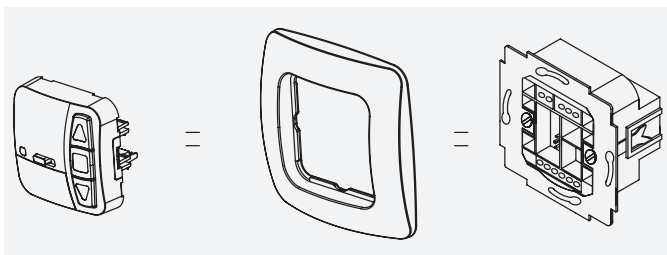
Fonction store

Position inférieure →

Fonction volet roulant/store



Montage/Branchement



Remarque

Un interrupteur de codage, situé au dos de l'appareil, permet le réglage comme appareil de commande de moteur.

de

en

fr

nl

Branchement comme appareil de commande du moteur

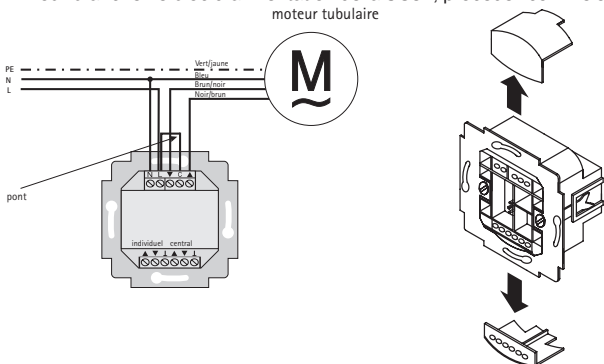


Avertissement

- Risque de blessure pouvant être provoqué par des décharges électriques.
- Le branchement doit obligatoirement être effectué par un électricien spécialisé autorisé !
- Si la UC52 commande plus d'un moteur, les moteurs doivent être découplés par des commutations à relais. Ce découplage n'est pas nécessaire pour les moteurs Becker avec fin de course électronique.

Observez le courant de commutation de l'appareil.

1. Pour brancher le bloc d'alimentation de la UC52, procédez comme suit :



2. Remplacez les capuchons de protection sur le bloc d'alimentation.
3. Fixez le bloc d'alimentation dans la boîte.
4. Insérez l'élément de commande dans le cadre et introduisez-le dans le bloc d'alimentation.

Branchement comme appareil de commande de groupe

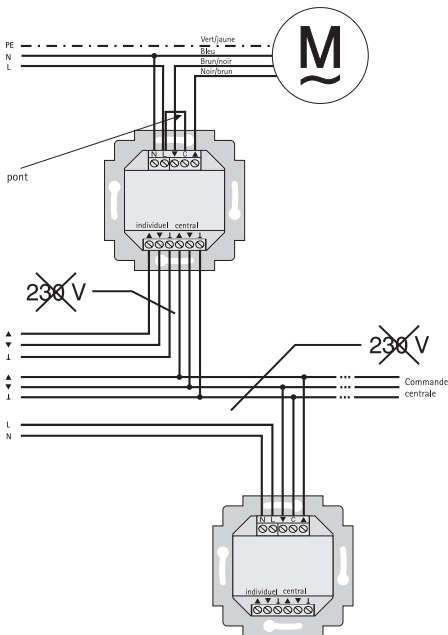


Attention

Si la commande est par exemple utilisée comme appareil de commande de groupe, il convient de ne pas mettre de pont en place entre les bornes L et C !

1. Pour brancher le bloc d'alimentation de la UC52, procédez comme suit :

moteur tubulaire



2. Remplacez les capuchons de protection sur le bloc d'alimentation.
3. Fixez le bloc d'alimentation dans la boîte.
4. Insérez l'élément de commande dans le cadre et introduisez-le dans le bloc d'alimentation.

de


en

fr

nl

Explications

Curseur Manuel / Auto

Lorsque le curseur est en position «  », seules les commandes de marche manuelles sont exécutées (p. ex. : MONTEE, STOP, DESCENTE, avec la touche).

Lorsque le curseur est en position « **AUTO** », les commandes de marche automatiques sont exécutées (signaux de commande via entrées de commande de groupe)

Témoin de contrôle signal de secours

Un signal de secours est visualisé par l'allumage du témoin de contrôle signal de secours. On parle d'un signal de secours lorsqu'un signal permanent est appliqué pendant plus de 5 secondes aux entrées de commande de groupe ou de commande individuelle.

La fonction SIGNAL SECOURS peut être activée et désactivée à l'aide de l'interrupteur de codage 1.

Commande de groupe

Par groupe, on entend la commande simultanée de plusieurs moteurs.

Touche RESET

Vous pouvez effacer tous les horaires de marche, la position intermédiaire et la position aération/inversion en appuyant sur la touche RESET (à l'aide d'un stylo à bille ou autre).

Position intermédiaire

La position intermédiaire est une position du volet roulant/store qui peut être librement sélectionnée entre la fin de course supérieure et la fin de course inférieure. Cette position peut être atteinte après la programmation à partir de la fin de course supérieure.

Pour cela, appuyez sur la touche **DESCENTE deux fois** successivement.

Position aération/inversion

La position aération/inversion est une position du volet roulant/store qui peut être librement sélectionnée entre la position finale supérieure et la position finale inférieure. Cette fonction vous permet de remonter le volet roulant à partir de la fin de course inférieure jusqu'à ce que les fentes d'aération soient ouvertes. Lorsqu'il s'agit d'un store, les lamelles sont inversées.

Pour cela, appuyez sur la touche **MONTEE deux fois** successivement

Appareil de commande de moteur

Lorsque l'UC52 est utilisée comme appareil de commande de moteur, le moteur est connecté directement à l'appareil. Les signaux externes sont transformés en ordres de marche. L'interrupteur de codage 2 doit être sur la position inférieure.

Appareil de commande de groupe

Lorsque l'UC52 est utilisée comme appareil de commande de groupe, d'autres appareils de commande de groupe/appareils de commande de moteur peuvent être excités. Cette commande peut transmettre des signaux de déclenchement externes.

Cette fonction permet de relier des groupes et d'exécuter des ordres de déclenchement communs. L'interrupteur de codage 2 doit être sur la position supérieure.

Réglages

Réglage volet roulant/store ou store

L'interrupteur de codage 3 permet le réglage de la fonction volet roulant/store (en bas) / fonction store (en haut).

Fonctions

Fonctions en mode manuel

- MONTEE, STOP, DESCENTE
- Position intermédiaire
- Position aération/inversion
- Signaux prioritaires

Fonctions en mode automatique

- Commande monte-automatique externe
- MONTEE, STOP, DESCENTE
- Position intermédiaire
- Position aération/inversion
- Signaux prioritaires

Déplacement en position d'inversion (store)

Lorsque la fonction store est active, le store se déplace par impulsion pour permettre un positionnement exact des lamelles. Appuyez sur une touche de marche pendant plus d'1 seconde pour amener le store en position de maintien. Lorsque la position intermédiaire programmée est atteinte, une inversion des lamelles est effectuée automatiquement (lorsque la position d'inversion a été programmée).

de

en

fr

nl

Notice de montage et d'utilisation

Déplacement en position intermédiaire

La position intermédiaire doit toujours être atteinte ou programmée à partir de la position finale supérieure.

Appuyez **deux fois** successivement sur la touche **DESCENTE** pour un court instant. Le tablier se déplace pour atteindre la position intermédiaire mémorisée.

Déplacement en position d'aération

La position d'aération doit toujours être atteinte ou programmée à partir de la position finale inférieure.

Appuyez **deux fois** successivement sur la touche **MONTEE** pour un court instant. Le tablier se déplace pour atteindre la position d'aération mémorisée.

Paramétrage usine

Réglage de l'interrupteur de codage :

1. Position inférieure Fonction signal de secours active
2. Position inférieure Appareil de commande de moteur
3. Position inférieure Fonction volet roulant/store

Programmation

Programmer la position intermédiaire

Condition : Le volet roulant / store se trouve en position finale supérieure.

1. Appuyez sur la touche de programmation Position intermédiaire ▼ et maintenez-la enfoncée.
2. Appuyez **en plus** sur la touche **DESCENTE** jusqu'à ce que la position intermédiaire soit atteinte. Vous pouvez corriger avec la touche **MONTEE** ou avec la touche **DESCENTE**.
3. Lâcher la touche de programmation Position intermédiaire ▼. La position intermédiaire est maintenant mémorisée.

Le témoin de contrôle clignote 3 fois pour un court instant.

Effacer les positions intermédiaires

1. Appuyez sur la touche de programmation Position intermédiaire ▼ pendant plus de 5 secondes. La position intermédiaire est maintenant effacée.

Le témoin de contrôle clignote 3 fois pour un court instant.

Programmer la position aération/inversion

Condition : Le volet roulant / store se trouve en position finale supérieure.

1. Appuyez sur la touche de programmation Position aération/inversion ▲ et maintenez-la enfoncée.
2. Appuyez **en plus** sur la touche **MONTEE** jusqu'à ce que la position aération/inversion soit atteinte. Vous pouvez corriger avec la touche **MONTEE** ou avec la touche **DESCENTE**.
3. Lâcher la touche de programmation Position aération/inversion ▲. La position aération/inversion est maintenant mémorisée.

Le témoin de contrôle clignote 3 fois pour un court instant.

Effacer la position aération/inversion

Appuyez sur la touche de programmation Position aération/inversion ▲ pendant plus de 5 secondes. La position aération/inversion est maintenant effacée.

Le témoin de contrôle clignote 3 fois pour un court instant.

Nettoyage

Nettoyez l'appareil seulement avec un chiffon humide. N'utilisez pas de produit de nettoyage, celui-ci pouvant avoir un effet agressif sur la matière plastique.

Caractéristiques techniques

Tension nominale	230-240 V AC / 50-60 Hz
Courant de commutation	5 A / 250 V AC pour $\cos \varphi = 1$
Type de protection	IP 20
Classe de protection	II
Température ambiante admissible	0 à +55 °C
Type de montage	Montage encastré Ø 58 mm montage mural Montage apparent dans boîte apparente appropriée

de

en

fr

nl



Que faire si ... ?

Anomalie	Cause	Mesures à prendre
Le moteur ne marche pas.	Branchement incorrect.	Contrôler le branchement.
Le moteur marche dans le mauvais sens.	Branchement incorrect.	Remplacer les fils ▲ et ▼ du bloc d'alimentation.
L'UC52 n'exécute pas les ordres externes.	1. L'UC52 est en mode manuel. 2. Signal secours actif..	1. Mettre l'UC52 en mode automatique. 2. Attendre le signal secours ou l'éliminer.

de

en

fr

nl

Algemeen

De door de fabriek geleverde UC52, stuurt de aandrijving met de hand of door middel van externe commando's.

Handmatige bediening van de UC52 is altijd mogelijk.

Dit apparaat wordt gekenmerkt door eenvoudige bediening.

Garantieverlening

Constructieve wijzigingen en ondeskundige installatie die in strijd zijn met deze gebruiksaanwijzing en andere instructies onzerzijds, kunnen leiden tot ernstig lichamelijk letsel van de gebruiker en kunnen een ernstig risico vormen voor diens gezondheid, zoals kneuzingen. Constructieve wijzigingen mogen derhalve uitsluitend na overleg met ons en met onze toestemming plaatsvinden, waarbij onze instructies en vooral de instructies in de voorliggende gebruiksaanwijzing beslist in acht moeten worden genomen.

Afwijkend gebruik, toepassingen en/of verwerking van de producten die in strijd is met het bedoelde gebruik, is niet toegestaan.

De fabrikant van het eindproduct en de installateur dienen erop te letten dat bij gebruik van onze producten aan alle noodzakelijke wettelijke en officiële voorschriften aandacht wordt besteed en dat deze worden opgevolgd. Dit betreft de fabricage van het eindproduct, de installatie en het advies aan de klant en geldt vooral voor de daarop betrekking hebbende actuele EMV-voorschriften.

Aanwijzingen voor de veiligheid



Waarschuwing!

- Gevaar voor verwonding door elektrische schok.
- Aansluitingen op het 230 V elektriciteitsnet moeten door een geautoriseerd vakman worden uitgevoerd.
- Haal voor de montage de spanning van de aansluitkabel.
- Bij het aansluiten dienen de voorschriften van het plaatselijke energiebedrijf alsmede de bepalingen voor natte en droge ruimten volgens VDE 100 te worden aangehouden.
- Uitsluitend in droge ruimte gebruiken.
- Gebruik uitsluitend niet veranderde originele onderdelen van Becker.
- Houd personen buiten het werkgebied van de installatie.
- Houd kinderen op afstand van besturingsapparaten.
- Neem de bepalingen in acht die specifiek voor uw land van toepassing zijn.
- Wanneer de installatie door één of meerdere apparaten wordt gestuurd, dan moet het bewegingsgebied van de installatie gedurende de bediening zichtbaar zijn.
- Voor het aansluiten van stuurkabels (veiligheid laagspanningen) mogen uitsluitend kabeltypen met voldoende spanningsweerstand worden gebruikt.
- Apparaat bevat onderdelen die ingeslikt kunnen worden

Gebruik volgens de voorschriften

De UC52 mag uitsluitend voor de besturing van rolluik- zonwering- en jaloezie-installaties worden gebruikt.

Het aansluiten van vreemde apparaten moet gebeuren na ruggespraak met de vakhandel.

de

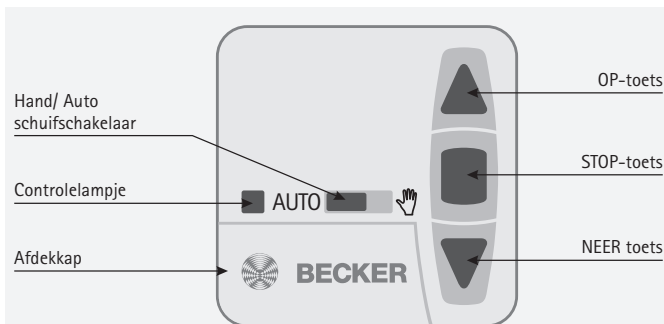
en

fr

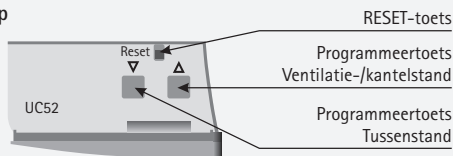
nl



Verklaring van displays en toetsen



Toetsen onder afdekkap



Codeerschakelaar (achterkant apparaat)

1. DIP-schakelaar (enkel wanneer motorbesturing)

Bovenste stand →

Noodsignaalfunctie uit.

Onderste stand →

Noodsignaalfunctie aan.

2. DIP-schakelaar

Bovenste stand →

Groepsbesturing

Onderste positie →

Individuele besturing

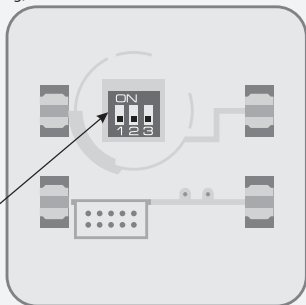
3. DIP-schakelaar

Bovenste stand →

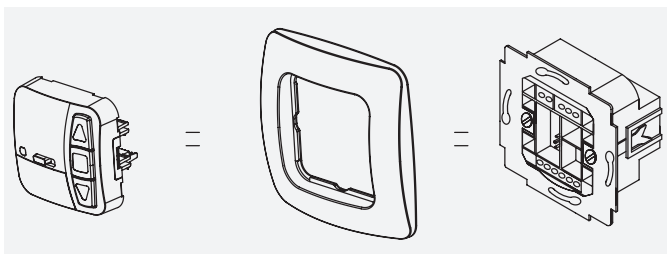
Jaloeziefunctie

Onderste stand →

Rolluik-/zonweringfunctie



Montage/Aansluiting



Aanwijzing

Het instellen als individuele besturing of groepsbesturing gebeurt via de codeerschakelaar aan de achterkant van het apparaat. Anschluss als Antriebssteuergerät

de

en

fr

nl

Aansluiting als individuele bediening

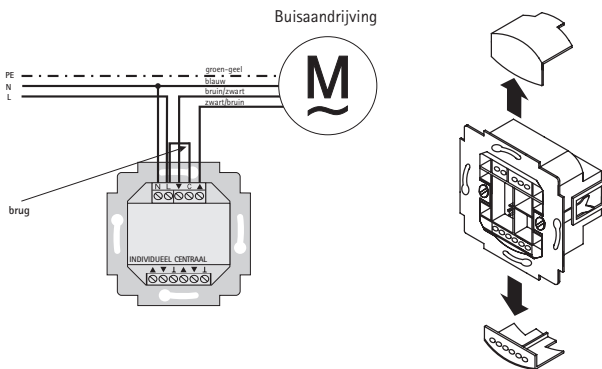


Waarschuwing!

- Gevaar voor verwonding door elektrische schok.
- Aansluiting uitsluitend door een geautoriseerde vakman!
- Wanneer meer dan één aandrijving via de UC52 wordt geregeld, ontkoppel dan aandrijvingen dan d.m.v. relais. Deze ont koppeling vervalt bij Becker aandrijvingen met elektronische eindschakelaar.

Let op de schakelstroom van het apparaat.

1. Sluit de voeding van de UC52 als volgt aan:



2. Plaats de beschermkap weer op de voeding.
3. Bevestig de voeding in het stopcontact.
4. Plaats het bedieningsgedeelte in het frame en steek het bedieningsgedeelte in de voeding.

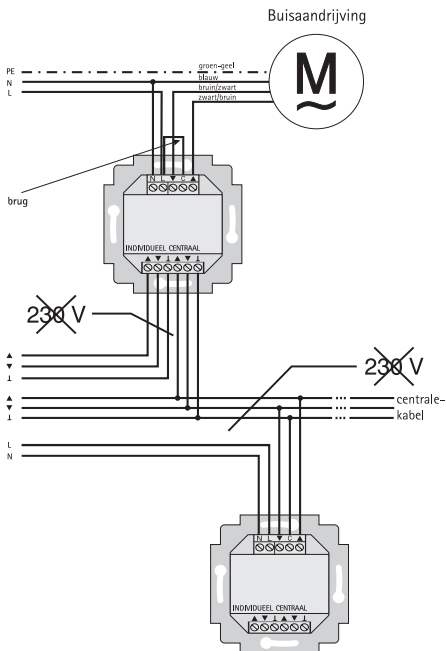
Aansluiten als groepsbediening



Waarschuwing

Wanneer de besturing bijv. als groepsbesturing wordt gebruikt, mag er geen brug tussen de klemmen L en C zijn geplaatst!

1. Sluit de voeding van de UC52 als volgt aan:



2. Zet de beschermkap weer op de voeding.
3. Bevestig de voeding in het stopcontact.
4. Plaats het bedieningsgedeelte in het frame en steek het bedieningsgedeelte in de voeding.

de

en

fr

nl

Verklaringen

Hand/ Auto schuifschakelaar

In de stand „**☺**“ van de schuifschakelaar worden uitsluitend handmatige commando's uitgevoerd (bijv.: OP, STOP, NEER met een druk op de toets).

In de stand „**AUTO**“ van de schuifschakelaar worden automatische commando's uitgevoerd (besturingssignalen via groepsbesturingsingangen)

Noodsignaal controlelampje

Een noodsignaal is zichtbaar aan het oplichten van het controlelampje voor het noodsignaal. Er is sprake van een noodsignaal wanneer een doorlopend schakelsignaal aan de ingangen van de groepen- of individuele besturing langer dan 5 seconden duurt.

Gebruik de codeerschakelaar 1 om de functie NOODSIGNAAL in/uit te schakelen.

Groepenbesturing

Onder een groep wordt verstaan het besturen van meerdere aandrijvingen op het zelfde tijdstip.

RESET-toets

Door het indrukken van de RESET-toets (met een ballpoint of iets dergelijks) worden de tussenstand en de ventilatie-/kantelstand gewist.

Tussenstand

De tussenstand is een vrij te kiezen stand van het rolluik/de zonwering/jaloezie tussen de bovenste en onderste eindstand.

Deze stand kan na de programmering vanuit de bovenste positie worden bereikt.

Druk daartoe **twee maal** kort achter elkaar op de **NEER**-toets.

Ventilatie/kantelen

De ventilatie-/kantelstand is een vrij te kiezen stand van het rolluik/de jaloezie tussen de bovenste en onderste eindstand. Gebruik deze functie om het rolluik uit de onderste stand zo ver omhoog te laten lopen dat de ventilatiespleet wordt geopend. Bij de jaloezie worden de lamellen gedraaid.

Druk daartoe **twee maal** kort achter elkaar op de **OP**-toets.

Individuele besturing

Wanneer de UC52 als individuele besturing wordt gebruikt, wordt de aandrijving rechtstreeks op het apparaat aangesloten. Externe signalen worden in commando's omgezet. De codeerschakelaar 2 moet in de onderste positie staan.

Groepsbesturing

Wanneer de UC52 als groepsbesturing wordt gebruikt, kunnen andere groepsbesturingen/individuele besturingen worden aangestuurd. Deze besturing kan externe schakelsignalen doorgeven.

Met deze functie is het mogelijk groepen te verbinden en gemeenschappelijke schakelopdrachten uit te voeren. De codeerschakelaar 2 moet in de bovenste positie staan.

Instellingen

Instelling rolluik/zonwering of jaloezie

Gebruik codeerschakelaar 3 om de instelling rolluik/zonweringfunctie (onder) / jaloeziefunctie (boven) in te stellen.

Functies

Functies bij handbediening

- OP, STOP, NEER
- Tussenstand
- Ventilatie-/kantelstand
- Nodsignalen

Functies in automatisch bedrijf

- externe automatische commando's voor het openen of sluiten
- OP, STOP, NEER
- Tussenstand
- Ventilatie-/kantelstand
- Nodsignalen

In kantelstand zetten (jaloezie)

Bij de jaloeziefunctie gaat de jaloezie in de tipstand om een nauwkeurige positionering van de lamellen mogelijk te maken. Wanneer een richtingstoets langer dan 1 seconde wordt ingedrukt dan loopt de jaloezie zelfstandig.

Na het zetten in de geprogrammeerde tussenstand wordt automatisch een kanteling van de lamellen uitgevoerd (wanneer de kantelstand werd geprogrammeerd).

de

en

fr

nl

In de tussenstand zetten

Uitsluitend vanuit de bovenste eindstand in de tussenstand zetten of programmeren

Druk **twee maal** kort na elkaar op de **NEER**-toets. De raambekleding loopt naar de opgeslagen tussenstand.

In de ventilatiestand zetten

Uitsluitend vanuit de onderste in de ventilatiestand zetten of programmeren.

Druk **twee maal** kort achter elkaar op de **OP**-toets. De raambekleding loopt naar de opgeslagen ventilatiestand.

Fabrieksinstelling

Instelling codeerschakelaar:

- | | |
|-------------------|--------------------------|
| 1. Onderste stand | Noodsignaalfunctie aan |
| 2. Onderste stand | Individuele besturing |
| 3. Onderste stand | rolluik/zonweringfunctie |

Programmering

Tussenstand programmeren

Voorwaarde: het rolluik / de jaloezie bevindt zich in de bovenste eindstand.

1. Druk de programmeertoets Tussenstand ▼ in en houd deze ingedrukt.
2. Druk **bovendien** de **NEER**-toets in tot de gewenste tussenstand is bereikt. Met de **OP**-toets of **NEER**-toets kunnen correcties worden uitgevoerd.
3. Laat de programmeertoets Tussenstand ▼ los. De tussenstand is nu opgeslagen.

Het noodsignaal controlelampje gaat 3 x kort knipperen.

Tussenposities wissen

1. Druk langer dan 5 seconden op de programmeertoets Tussenstand ▼. De tussenstand is nu gewist.

Het noodsignaal controlelampje gaat 3 x kort knipperen.

Ventilatie-/kantelstand programmeren

Voorwaarde: het rolluik / de jaloezie bevindt zich in de onderste eindstand.

1. Druk op de programmeertoets Ventilatie-/kantelstand ▲ en houdt deze ingedrukt.
2. Druk **bovendien** de **OP**-toets in tot de gewenste ventilatie-/kantelstand is bereikt. Met de **OP**-toets of **NEER**-toets kunnen correcties worden uitgevoerd.
3. Laat de programmeertoets Ventilatie-/kantelstand ▲ los. De Ventilatie-/kantelstand is nu opgeslagen.

Het noodsignaal controlelampje gaat 3 x kort knipperen.

Ventilatie-/kantelstand wissen

Druk langer dan 5 seconden op de programmeertoets Ventilatie-/kantelstand ▲. De Ventilatie-/kantelstand is nu gewist.

Het noodsignaal controlelampje gaat 3 x kort knipperen.

Reiniging

Reinig het apparaat uitsluitend met een vochtige doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen aangezien deze kunststof kunnen aantasten.

Technische gegevens

Nominale spanning	230-240 V AC / 50-60 Hz
Schakelstroom	5 A /250 V AC bij $\cos \varphi = 1$
Aard van de beveiliging	IP 20
Veiligheidsklasse	II
Toegelaten omgevingstemperatuur	0 tot +55 °C
Soort montage	Inbouw Ø 58 mm wandinbouw Opbouw in bijpassende AP-behuizing

de

en

fr

nl

Wat te doen, als ...?

Storing	Oorzaak	Verhelpen
Aandrijving loopt niet.	Verkeerde aansluiting.	Aansluiting controleren.
Aandrijving loopt in de verkeerde richting.	Verkeerde aansluiting.	Bedrading ▲ en ▼ aan voeding omwisselen.
De UC52 voert de externe opdrachten niet uit.	1. De UC52 staat op handbediening. 2. Noodsignaal springt aan.	1. Zet de UC52 op automatische bediening. 2. Noodsignaal afwachten of uitschakelen.

de

en

fr

nl

Becker-Antriebe GmbH
35764 Sinn/Germany
www.becker-antriebe.com

4031 630 001 0b 08/08 de/en/fr/nl 309003_03



BECKER